


**Комиссия по устойчивому развитию**
**Девятая сессия**

16–27 апреля 2001 года

Пункты 6 и 7 повестки дня

**Межсекторальные темы: информация для  
принятия решений и участия**
**Международное сотрудничество для  
создания благоприятных условий**
**Доклад Специальной межсессионной рабочей группы  
по информации для принятия решений и участия и  
международному сотрудничеству для создания  
благоприятных условий**

Нью-Йорк, 12–16 марта 2001 года

**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии по устойчивому развитию или доведенные до ее сведения . . . . .	1–51	3
A. Информация для принятия решений и участия . . . . .	1–20	3
1. Возможные элементы проекта решения Комиссии . . . . .	1	3
2. Резюме обсуждений сопредседателей . . . . .	2–20	7
B. Международное сотрудничество для создания благоприятных условий . . . . .	21–51	11
1. Возможные элементы проекта решения Комиссии . . . . .	21	11
2. Резюме обсуждений сопредседателей . . . . .	22–51	14
II. Прочие вопросы . . . . .	52	20
III. Утверждение доклада Рабочей группы . . . . .	53–54	20
IV. Организационные и другие вопросы . . . . .	55–63	20
A. Открытие и продолжительность сессии . . . . .	55–59	20

В. Выборы должностных лиц .....	60	21
С. Повестка дня и организация работы .....	61	21
Д. Участники .....	62	21
Е. Документация .....	63	21
Приложение		
Список участников .....		23

## **I. Вопросы, требующие решения Комиссии по устойчивому развитию или доведенные до ее сведения**

### **A. Информация для принятия решений и участия**

#### **1. Возможные элементы проекта решения Комиссии**

1. Рабочая группа представляет изложенные ниже возможные элементы проекта решения по информации для принятия решений и участия для представления Комиссии по устойчивому развитию на ее девятой сессии.

#### **Возможные элементы проекта решения по информации для принятия решений и участия**

##### **Общие соображения**

1. Вопросы наличия и использования информации рассматриваются во всех главах Повестки дня на XXI век и в рамках ее осуществления. После Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) страны всех регионов мира предпринимали огромные усилия для повышения качества, согласованности и эффективности с точки зрения затрат процесса сбора данных и информации. Доступ к информации и участие широких слоев населения являются важнейшими элементами обеспечения обдуманного принятия решений в поддержку устойчивого развития. В этом контексте, если страны хотят использовать открывающиеся благодаря новой экономике знаний возможности, они должны увеличить вклад в человеческий капитал, признать важность плюрализма мнений и по достоинству оценить значение участия заинтересованных сторон. При этом во многих странах по-прежнему сохраняются существенные диспропорции в предложении и использовании информации. Позади оказались развивающиеся страны, не имеющие адекватной инфраструктуры и информационных систем, и те малообеспеченные слои населения, которые не могут позволить себе использовать новые информационные источники. Развивающиеся страны в особой степени нуждаются в передаче технологий, укреплении потенциала и новых и дополнительных финансовых ресурсах для модернизации своих информационных систем или их создания.

##### **Управление многосторонней системой**

2. Признавая, что повышение количества и качества информации, необходимой для принятия решений в поддержку устойчивого развития, невозможно без международного сотрудничества и действий, учитывающих национальные приоритеты и специфику, и стремясь оказать развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощь в достижении устойчивого развития, Комиссия по устойчивому развитию могла бы:

*Повышение эффективности функционирования, согласованности и координации*

а) призвать международные организации, включая секретариаты международных конвенций, согласовывать свои запросы в отношении информации для добровольных национальных докладов, во избежание дублирования и возложения на страны, особенно развивающиеся страны, ненужных обременительных обязанностей. Международным организациям следует четко формулировать цель запроса данных, исходя из необходимости перехода от предоставления всей имеющейся информации к удовлетворению спроса на необходимую информацию;

б) расширять доступ развивающихся стран к источникам информации об устойчивом развитии и принимать меры к тому, чтобы коммерциализация информации не стала барьером для развивающихся стран в этой области;

с) поощрять принятие руководящих принципов доступа к информации через Интернет;

д) укреплять сотрудничество и координацию в рамках глобальных систем наблюдения и исследовательских программ с учетом необходимости обмена между всеми странами ценными данными, в частности данными спутникового дистанционного зондирования и данными наземного наблюдения, а также эффективной интеграции информационных систем в глобальном масштабе;

е) призывать страны и соответствующие международные организации разрабатывать информационные системы, обеспечивающие возможность обмена ценными данными, полученными с помощью дистанционного зондирования;

ф) содействовать разработке инновационных технологий, таких, как глобальное картографирование, географические информационные системы, технология передачи видеосигналов и технология Интернет для спутниковых данных;

*Подготовка кадров и укрепление потенциала*

g) поощрять страны, особенно развитые страны:

i) осуществлять подготовку кадров и укреплять потенциал, особенно в развивающихся странах, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, что будет содействовать более широкому использованию информационных и коммуникационных технологий, включая спутниковые данные;

ii) оказывать помощь правительствам развивающихся стран в разработке необходимой технологической инфраструктуры устойчивого развития, в частности путем передачи технологии, включая передачу необходимых аппаратных средств и программного обеспечения, и осуществления в этих целях программ укрепления потенциала;

iii) оказывать помощь в укреплении национальных информационных систем и статистических учреждений с целью обеспечить, чтобы усилия по сбору и анализу данных были эффективными и действенными и отвечали широкому кругу требований, связанных с принятием решений.

### **Показатели устойчивого развития**

3. Комиссия может пожелать:

a) особо отметить, что показатели, используемые Секретариатом Организации Объединенных Наций в контексте скоординированных и комплексных последующих мер по итогам крупных конференций и совещаний на высшем уровне Организации Объединенных Наций, должны разрабатываться при полном участии всех стран и утверждаться соответствующими межправительственными органами;

b) вновь подчеркнуть необходимость того, чтобы Комиссия постоянно держала в поле зрения все показатели, используемые в их докладах и информационных сетях, на основе всестороннего участия и ответственности государств-членов в целях предотвращения дублирования, а также обеспечения открытости, согласованности и достоверности этих показателей с учетом того, что такие показатели должны носить добровольный характер, учитывать специфические особенности страны и не быть обусловленными какими-либо требованиями;

c) принять к сведению, что Экономический и Социальный Совет предложил Статистической комиссии выступить в качестве межправительственного координатора обзора показателей, используемых системой Организации Объединенных Наций для комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на всех уровнях, а также методологий, используемых при их подготовке, в том числе в контексте разработки общестрановой оценки, и представить рекомендации в целях содействия их рассмотрению в будущем Советом;

d) отметить важную роль стран, использующих эти показатели на экспериментальной основе в рамках программы работы Комиссии по показателям устойчивого развития, и в этой связи, отмечая пользу вышеупомянутой процедуры, предложить продолжить работу над этими и другими показателями в соответствии с резолюцией 2000/27 Совета;

e) призвать разрабатывать показатели устойчивого развития с учетом национальной специфики и приоритетов в целях определения и осуществления национальных задач в области устойчивого развития и, соответственно, призвать все заинтересованные стороны в каждой стране принять в этом процессе участие;

f) призвать развитые страны и международные организации оказать соответствующую помощь развивающимся странам в создании базы статистических данных для разработки национальных показателей

устойчивого развития, в частности в форме финансовой поддержки, укрепления потенциала, технической помощи и объединения усилий;

**Рекомендации в отношении мероприятий на национальном уровне**

4. На национальном уровне правительствам с учетом их приоритетов и соответствующих национальных условий предлагается в максимально возможной степени следующее:

a) осуществлять сбор необходимой информации и обеспечивать доступ к ней для принятия решений в интересах устойчивого развития, включая данные, дезагрегированные по признаку пола, и соответствующим образом включать национальные и традиционные знания в информационные базы для принятия решений;

b) оказывать помощь странам, особенно развивающимся странам, в их деятельности на национальном уровне, направленной на получение высококачественных экологических данных, использование спутниковых технологий и технологий дистанционного зондирования для сбора данных и дальнейшее улучшение наземных наблюдений;

c) разрабатывать руководящие принципы политики, способствующие разграничению специализированной информации, которую можно эффективно использовать в коммерческих целях, и информации, открытой для широкой общественности;

d) разрабатывать стратегии улучшения доступа всех слоев общества к информационным и коммуникационным технологиям, включая Интернет, для расширения информированности населения об устойчивом развитии;

e) включать в соответствующие процессы принятия решений подготавливаемую основными группами, включая частный сектор, информацию о показателях устойчивого развития;

f) содействовать при участии частного сектора осуществлению мер, обеспечивающих доступ развивающихся стран к информации, необходимой для устойчивого развития, и поощрять более эффективную роль средств массовой информации в поддержке устойчивого развития;

g) содействовать в сотрудничестве с международными организациями устойчивому развитию путем предоставления развивающимся странам необходимой технологической инфраструктуры и осуществления программ укрепления потенциала, которые охватывают все слои общества;

h) устанавливать стратегические партнерские связи с неправительственными организациями и частным сектором в целях поощрения инновационных методов сбора данных;

i) поощрять применение традиционных и местных знаний для устойчивого управления ресурсами и организации жизни общин.

**Заявление представителя Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая**

5. Представитель Исламской Республики Иран сделал следующее заявление от имени Группы 77 и Китая:

«Группа 77 и Китай не рассмотрели текст, содержащийся в пунктах 3(a)-(f) выше по показателям устойчивого развития, в качестве основы для обсуждений в ходе девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию».

#### **Заявление представителя Швеции от имени Европейского союза**

6. Представитель Швеции от имени Европейского союза сделал следующее заявление:

«Европейский союз (ЕС) высоко оценил возможность неофициальных обсуждений, проведенных по предложению сопредседателей. Представляя эти элементы проекта решения, сопредседатели сделали на основе неофициальных обсуждений свои собственные выводы.

ЕС изучит текст и в ходе девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию представит свои комментарии. Вполне очевидно, что все части проекта элементов имеют такой же статус, как и в начале обсуждений».

## **2. Резюме обсуждений сопредседателей**

### **Введение**

2. В рамках многолетней программы работы, одобренной на девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году, по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий с 12 по 16 марта 2001 года в Нью-Йорке состоялось заседание Специальной межсессионной группы Комиссии по устойчивому развитию для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении задач главы 40 Повестки дня на XXI век, касающейся информации для принятия решений и участия. Мандат Рабочей группы состоял в том, чтобы представить возможные элементы проекта решения для рассмотрения Комиссией на ее девятой сессии.

3. В поддержку заседания Рабочей группы и девятой сессии Комиссии с 25 по 28 сентября 2000 года в Алимере, Квебек, было проведено международное совещание экспертов по информации для принятия решений и участия. Доклад совещания был представлен на заседании Рабочей группы в качестве справочного документа. Представитель Канады кратко информировал Рабочую группу о результатах заседания в Алимере.

4. Обсуждение информации для принятия решений было основано на докладе Генерального секретаря об информации для принятия решений и участия (E/CN.17/2001/4 и Add.1). На заседании Рабочей группы были представлены два дополнительных справочных документа об агрегировании показателей устойчивого развития и показателях устойчивого развития.

5. Отдел по устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций представил доклад Генерального секретаря, уделив особое внимание программе работы Комиссии по показателям устойчивого развития и выделив задачи, вопросы осуществления, участия и результаты программы работы, принятой Комиссией в 1995 году.

6. В целом члены Рабочей группы согласились, что информация является междисциплинарным вопросом, имеющим особо важное значение для осуществления всех аспектов устойчивого развития. Она позволяет определить, что нам необходимо сделать, как это необходимо сделать и насколько хорошо мы это делаем. Процесс устойчивого развития требует комплексного и информированного принятия решений на всех уровнях.

### **Сокращение информационного разрыва**

#### *Показатели устойчивого развития и их использование*

7. Многие участники признали ценную роль разных национальных правительств и, в частности, стран, в которых на экспериментальной основе используются данные, в разработке программы работы Комиссии по показателям устойчивого развития. В результате такой работы был подготовлен основной перечень 57 показателей устойчивого развития, которые распределены по темам и подтемам. Многие участники признали такую работу ценной и гибкой отправной точкой для оказания помощи странам в разработке показателей устойчивого развития на национальном уровне. Вместе с тем было подчеркнуто, что дальнейшая работа стран в этой области должна носить добровольный характер, учитывать различия между странами, специфику каждой страны и не должна приводить к тому, чтобы в связи с оказанием помощи и поддержки развивающимся странам выдвигались какие-либо условия. Ряд делегаций отметили, что последующая работа на основе опыта и результатов деятельности в странах, использующих данные на экспериментальной основе, а также другого национального и международного опыта, может способствовать углублению понимания и признанию показателей в качестве важных механизмов снижения степени сложности информации об устойчивом развитии и содействия принятию решений на национальном уровне.

8. Некоторые страны отметили, что последующая работа над показателями устойчивого развития могла бы включать создание базового информационного и статистического потенциала в развивающихся странах, определение показателей в таких возникающих проблемных областях, как подверженность стихийным бедствиям, выявление связей между различными элементами устойчивого развития и его аспектами в плане связей поколений, включая способы осуществления, а также дальнейшую работу над вопросами агрегирования. Процесс использования данных на экспериментальной основе был признан хорошей основой для расширения межправительственного процесса повышения степени адаптации и применения показателей в странах с различными условиями; при этом было сочтено необходимым признавать принципы общей, но разделенной ответственности.

9. По мнению других стран, показатели должны соответствовать особым условиям в каждой стране и учитывать этап развития. Они высоко оценили принятые усилия по использованию подборки показателей на экспериментальной основе, однако подчеркнули необходимость дальнейшего технического изучения и рассмотрения на межправительственном уровне при полном участии всех стран. Они также отметили роль Статистической комиссии в этой области.

10. Ряд стран отметили, что сбор данных и разработка показателей могут быть сопряжены со значительными расходами, связанными с другими особыми национальными приоритетами, и что для улучшения систем данных и информации в развивающихся странах особо важное значение имеет поддержка развитых стран.

*Улучшение сбора и использование информации*

11. Многие страны подчеркнули необходимость улучшения координации и согласования сбора и распространения данных на национальном и международном уровнях в целях содействия более эффективному использованию ресурсов. Ряд делегаций отметили, что необходимо продолжать делать все возможное для обеспечения согласования усилий Комиссии и других организаций и учреждений на основе существующих инициатив в этой области.

**Более широкое распространение информации и повышение ее доступности**

*Обеспечение того, чтобы предоставляемая информация представляла ценность с точки зрения принятия решений*

12. Многие страны подчеркнули сохраняющуюся необходимость разработки и внедрения стандартов в области информации и поощрения сбора информации в масштабе, соответствующем уровню принимаемых решений.

*Доступность информации для населения*

13. Доступ к информации и участие населения были признаны важнейшими предпосылками эффективного процесса принятия решений по вопросам устойчивого развития, как это следует из Принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Для достижения подлинного прогресса в области устойчивого развития необходимо предоставить населению доступ к экологической информации, а также, когда это возможно, обеспечить участие основных групп и гражданского общества в принятии решений на всех этапах, когда еще возможно влиять на результаты.

14. Несколько делегаций отметили, что отдельные элементы Принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации уже нашли отражение в ряде юридически обязательных договорно-правовых документов и что в отношении доступа к информации в региональных организациях было выдвинуто несколько инициатив. В этой связи принятая европейскими странами Орхусская конвенция о доступе к информации была упомянута как интересный пример договора, способствующего обеспечению более широкого доступа к информации, включая участие населения в процессе принятия решений и обеспечение доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, с учетом социально-экономических и культурных особенностей и потребностей разных регионов.

15. Наряду с необходимостью разработки правительствами гибкой информационной политики была отмечена важная роль средств массовой информации в выявлении новых вопросов, повышении информированности и оказании содействия в принятии надлежащих мер в интересах устойчивого развития.

16. Участники признали увеличение объема распространяемой частным сектором информации по вопросам устойчивого развития и важное значение использования такой информации при принятии соответствующих решений, а также в процессе осуществления планирования и наблюдения. Вместе с тем была выражена озабоченность по поводу того, что усиливающаяся тенденция к приватизации и коммерциализации информации может ограничить доступность информации для населения. В этой связи ряд делегаций заявили, что следует изыскивать возможности для использования на сбалансированной основе выгод, которые дает рыночная система распространения информации, с одной стороны, и обеспечения учета сохраняющейся необходимости предоставления населению бесплатного и свободного доступа к такой информации — с другой.

*Финансовая поддержка информационной инфраструктуры и усилий по сбору критически важных данных*

17. Ряд делегаций подчеркнули необходимость налаживания стратегических партнерств между государственными учреждениями, группами гражданского общества, многосторонними организациями и частным сектором в интересах мобилизации политической и финансовой поддержки национальных информационных структур. В этой связи участники подчеркнули, что следует увеличить объем помощи тем развивающимся и другим странам, которые стремятся укрепить свой потенциал и национальные программы в целях повышения эффективности сбора и распространения данных.

**Новые информационные технологии**

18. Общеизвестно, что разработка новых информационно-коммуникационных технологий и создание новой «экономики знаний» обладают большим потенциалом в плане обеспечения более эффективного, широкомасштабного и оперативного сбора и распространения информации, например в целях обеспечения участия населения. Интернет, в частности, открывает новые возможности, предоставляя доступ к множеству прежде недоступных баз данных о состоянии окружающей среды. Он также позволяет осуществлять вещание на более широкую аудиторию, например инвалидам.

19. Ряд делегаций, однако, подчеркнули необходимость устранить информационно-технический разрыв между развитыми и развивающимися странами, а также решить проблему удовлетворения информационных потребностей таких в настоящее время игнорируемых групп, как бедные слои населения, женщины, сельские общины, коренные народы и другие группы, изолированные в территориальном и социально-экономическом отношениях. Многие страны заявили, что, по их мнению, если не будут приняты решительные коллективные меры по преодолению так называемой «цифровой пропасти», развитие новых технологий и информационных систем может привести к дальнейшей маргинализации развивающихся стран в целом и отдельных групп в этих странах в частности.

*Космические технологии и технологии дистанционного зондирования Земли*

20. Несколько делегаций обратили внимание на исключительно важное значение технологий наблюдения Земли, географических информационных

систем, технологий передачи видеосигналов и средств сети Интернет в плане передачи спутниковых данных для получения информации, необходимой для разработки политики и составления мировых экологических прогнозов. Международное сообщество, таким образом, должно поощрять развитие таких новаторских технологий, основанных на использовании удобных для пользователей форматов и методов работы, чтобы дать возможность руководителям принимать обоснованные решения.

## **В. Международное сотрудничество для создания благоприятных условий**

### **1. Возможные элементы проекта решения Комиссии**

21. Рабочая группа вносит на рассмотрение нижеизложенные возможные элементы проекта решения Комиссии по устойчивому развитию, которые будут представлены на рассмотрение на ее девятой сессии, по международному сотрудничеству для создания благоприятных условий.

#### **Возможные элементы проекта решения по международному сотрудничеству для создания благоприятных условий**

##### **Общие соображения**

1. Для устойчивого развития необходимо обеспечить динамично развивающиеся и благоприятные международные экономические условия, которые должны способствовать международному сотрудничеству, в частности в таких областях, как финансы, передача технологии, задолженность и торговля. Для международного сотрудничества, в свою очередь, также необходимы благоприятные условия на национальном уровне, которые должны способствовать государственным и частным, национальным и международным продуктивным инвестициям в устойчивое развитие. Как на международном, так и на национальном уровнях необходимо обеспечить принятие мер в области политики и управления, способствующих обеспечению устойчивого развития.

2. Требуется обеспечить равновесие между экономическим ростом, социальным развитием и охраной окружающей среды, так как эти факторы взаимосвязаны между собой и являются взаимоусиливающими компонентами устойчивого развития.

3. Важнейшим аспектом нынешней международной экономической ситуации является процесс глобализации, который, с одной стороны, открывает новые возможности, а с другой стороны, ставит под угрозу устойчивое развитие. Результатом глобализации, в принципе, может быть экономическая конвергенция всех стран. Тем не менее в течение последнего периода стремительной глобализации наблюдалось как усиление неравенства между странами, так и, в определенной степени, усиление неравенства на национальном уровне. Это объясняется, главным образом, тем, что глобализация не носила действительно всемирный характер. Необходимо найти ответы на вопрос о том, каким образом можно управлять мировой экономикой в условиях глобализации так, чтобы стимулировать экономический рост и устойчивое развитие во всех странах и способствовать распространению на более широкой основе

проистекающих из глобализации выгод. Развитие международной торговли и инвестиционной деятельности, а также укрепление партнерских отношений между государственными и негосударственными субъектами и, в частности, партнерских отношений с частным сектором может способствовать устойчивому развитию.

#### **Международное сотрудничество**

4. Комиссии следует подчеркнуть важное значение международного сотрудничества в рамках Повестки дня на XXI век в интересах создания благоприятных условий для устойчивого развития. Признавая, что для устойчивого развития необходимы международное сотрудничество и конкретные меры с учетом специфики стран, включая оказание помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой, Комиссия, возможно, пожелает рекомендовать международному сообществу:

a) подтвердить, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль в поощрении международного сотрудничества в целях развития и оказании содействия разработке более последовательной политики по глобальным вопросам развития, в частности в контексте глобализации и взаимозависимости;

b) поддержать принимаемые развивающимися странами в рамках своих национальных программ развития усилия по достижению устойчивого развития;

c) сделать все возможное для того, чтобы переломить тенденцию к сокращению объемов официальной помощи в целях развития (ОПР), предоставляемой развивающимся странам, и в, по возможности, самые короткие сроки обеспечить достижение согласованного целевого показателя в отношении ОПР в размере 0,7 процента валового национального продукта развитых стран;

d) улучшить координацию ОПР исходя из приоритетов и стратегий стран-получателей в целях обеспечения единого подхода к проблеме устойчивого развития;

e) изучить возможности для обеспечения взаимодополняемости ОПР и ресурсов, предоставляемых из частных источников;

f) поддерживать усилия, направленные на углубление процесса реформ и совершенствование многосторонних финансовых институтов, в частности посредством повышения эффективности механизмов конструктивного участия и обеспечения гласности процесса принятия решений;

g) поддерживать усилия развивающихся стран в области управления потоками капиталов и инвестиций в целях сохранения стабильности финансовой системы и достижения целей устойчивого развития;

h) улучшить функционирование Глобального экологического фонда как механизма финансирования глобальных экологических аспектов устойчивого развития, с тем чтобы он мог лучше учитывать потребности и интересы развивающихся стран;

i) найти долговременные решения проблем долгов развивающихся стран с крупной задолженностью, в частности путем задействования имеющихся механизмов уменьшения бремени задолженности в рамках Парижского клуба и других соответствующих форумов, а также посредством поддержки полного осуществления расширенной инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью. В этой связи следует подчеркнуть, что бедные страны с крупной задолженностью должны принять меры в области политики, необходимые для получения права на помощь в рамках этой инициативы;

j) обеспечить более широкий доступ на рынки для товаров из развивающихся стран и оказывать помощь тем развивающимся странам, которые идут по пути интеграции с мировой торговой системой, в частности в рамках Всемирной торговой организации, включая оказание помощи в укреплении институционального потенциала и развитии людских ресурсов, необходимых для принятия полноправного участия в многосторонних торговых переговорах и осуществления заключенных соглашений;

k) устранить препятствия для торговли, включая дискриминационную торговую практику, протекционизм и нетарифные барьеры, мешающие развитию торговли, включая подрывающие принцип свободной торговли субсидии, которые затрудняют экспорт товаров в развитые страны, в частности из развивающихся стран;

l) поддерживать усилия на международном и национальном уровнях, предпринимаемые с целью придать взаимодополняющий характер политике в области развития, торговли и охраны окружающей среды, и обеспечить, чтобы такая политика была направлена на устойчивое развитие и борьбу с нищетой;

m) стимулировать инвестиции в экономику развивающихся стран, в частности через механизмы страхования и финансовые механизмы, с тем чтобы добиться снижения ставок премии за риск;

n) создать нетрадиционные механизмы для мобилизации финансовых ресурсов, включая новые финансовые инструменты и частно-государственные партнерства;

o) расширить масштабы передачи экологически чистой технологии развивающимся странам и принять меры к тому, чтобы международная помощь в области передачи технологии оказывалась, в первую очередь, исходя из потребностей, в соответствии с целями устойчивого развития;

p) оказывать развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощь в укреплении потенциала в целях содействия разработке и передаче технологии, укреплению институционального потенциала и развитию людских ресурсов, в частности в области планирования развития, финансового управления и развития инфраструктуры, а также в укреплении потенциала в области мобилизации и распределения внутренних и внешних финансовых ресурсов, как это предусматривается, например, в Найробийской

инициативе, принятой на пятом совещании группы экспертов по вопросам финансирования устойчивого развития;

q) поддерживать региональное и субрегиональное сотрудничество, включая сотрудничество по линии Юг-Юг, в том, что касается содействия устойчивому развитию.

#### **Рекомендации относительно деятельности на национальном уровне**

5. На национальном уровне правительствам, с учетом специфических особенностей и приоритетов конкретных стран и, когда это необходимо, при содействии со стороны международного сообщества, предлагается:

a) создать на национальном уровне благоприятные условия для устойчивого развития, в частности посредством обеспечения верховенства права, институционального развития, включая создание организационного потенциала, и проведения надлежащей социально-экономической политики, с тем чтобы обеспечить эффективную мобилизацию национальных и международных ресурсов и их использование в целях устойчивого развития;

b) разрабатывать и осуществлять национальные программы устойчивого развития на основе процесса национальных консультаций в качестве эффективного инструмента, позволяющего обеспечивать благоприятные условия;

c) создать условия для того, чтобы частный сектор, НПО и другие основные группы могли вносить более весомый вклад в устойчивое развитие, экономическое планирование и борьбу с нищетой, в частности путем разработки и осуществления национальных программ устойчивого развития;

d) разрабатывать и реализовывать политику, программы и меры стимулирования, позволяющие одновременно обеспечивать экономический рост, социальное развитие и охрану окружающей среды.

## **2. Резюме обсуждения сопредседателей**

### **Введение**

22. Рабочая группа рассмотрела также вопрос о международном сотрудничестве для создания благоприятных условий в соответствии с резолюцией S-19/2 Генеральной Ассамблеи о программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век.

23. В качестве основы для обсуждения этой темы использовался доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве для создания благоприятных условий для устойчивого развития (E/CN.17/2001/5).

24. Участники обсуждения в целом согласились с тем, что в целях оказания содействия устойчивому развитию, включая обеспечение экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды, страны должны создавать для него благоприятные условия как на международном, так и на национальном уровне. Усилия по созданию благоприятных международных условий должны осуществляться в духе партнерского сотрудничества между развитыми и развивающимися странами на основе принципа общей, но не

равнозначной ответственности и с учетом конкретных условий каждой страны в соответствии с Рио-де-Жанейрской декларацией и Повесткой дня на XXI век.

25. Ряд делегаций отметили, что обсуждение вопроса о международном сотрудничестве в создании благоприятных условий является весьма своевременным с учетом сроков проведения других межправительственных совещаний и процессов Организации Объединенных Наций, связанных с этой проблематикой, в частности третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (которая состоится в мае 2001 года) и Международной конференции по финансированию развития (которая состоится в 2002 году). По их мнению, эти процессы и совещания предоставили Комиссии возможность внести свой вклад в обсуждение этой проблематики на других межправительственных форумах, а также расширить рамки и повысить эффективность международного сотрудничества, постоянно подчеркивая наличие взаимосвязи между тремя составляющими устойчивого развития — экономическим ростом, социальным развитием и охраной окружающей среды.

### **Глобализация и устойчивое развитие**

26. В ходе обсуждения было отмечено, что международное сотрудничество, направленное на создание благоприятных условий, осуществляется в условиях продолжения процесса глобализации. По мнению ряда делегаций, ускорение темпов экономической и социальной интеграции создает возможности для преодоления проблемы нищеты благодаря либерализации торговли и экономическому росту. Глобализация воспринимается как катализатор международного сотрудничества и политического диалога, облегчающих переход к устойчивому развитию. Однако наряду с этим глобализация ставит перед международным сообществом целый ряд новых задач, включая обеспечение максимального использования предоставляемых ею возможностей и более справедливое распределение ее благ, а также сведение к минимуму ее негативных последствий, в том числе социальных и экологических.

27. Многие делегации отметили усиливающееся разочарование этим процессом, особенно в развивающихся странах, а также тот факт, что глобализация начала вызывать негативную ответную реакцию. В качестве причин для разочарования процессом глобализации приводился, например, тот факт, что, несмотря на придание своей экономике открытого характера, развивающиеся страны так и не получили от этого процесса никаких осязаемых выгод. Во многих развивающихся странах быстрая либерализация финансовой системы и торговли привела к экономическим потерям и обострению социальных проблем. Наряду с этим глобализация способствовала усилению имущественного неравенства и неравенства возможностей и ухудшению состояния мировой природной среды. В числе негативных последствий глобализации ряд делегаций также назвали дальнейшую маргинализацию и усилившуюся поляризацию богатства и нищеты.

28. Многие делегации отметили тот факт, что процесс глобализации протекает неравномерно и что торговля и инвестиционная деятельность — два важнейших аспекта экономической глобализации — сосредоточены лишь в нескольких странах развивающегося мира, хотя процесс глобализации в той или иной степени затрагивает все страны. В области информационных и коммуникационных технологий, являющихся одним из важных катализаторов

глобализации, неравномерному развитию этого процесса способствует информационное неравенство. Ряд делегаций указали на то, что в отсутствие справедливых универсальных норм глобализация лишь расширяет возможности богатых действовать в своих интересах в ущерб неимущим, особенно в области торговли, финансов и технологии. Было отмечено, что сам по себе процесс глобализации не может автоматически сократить масштабы нищеты и неравенства. Ряд делегаций указали на то, что искоренению нищеты следует уделять особое внимание.

29. Многие делегации отмечали, что благоприятные внешние экономические условия имеют принципиально важное значение для достижения целей устойчивого развития. По их мнению, правительствам, частному сектору и другим сегментам гражданского общества необходимо добиваться реальной интеграции всех стран, особенно развивающихся, в мировую экономику. Ряд делегаций отметили, что для этого необходимо добиться признания глобальной взаимозависимости в плане производства и спроса, осознания того, что экологическая база обеспечивает жизнеспособность планеты, понимания необходимости глобальной финансовой системы, поощряющей рациональное управление социально-экономической деятельностью, и глобальной системы управления, способствующего развитию партнерского сотрудничества между всеми странами и народами.

30. Ряд делегаций указали на необходимость совершенствования управления на международном уровне. По их мнению, необходимо добиваться достижения поставленных целей, повысить согласованность в деятельности международных учреждений и, приняв целостный подход, добиваться его активного внедрения и использования. Было отмечено, что нынешние масштабы деятельности по созданию потенциала и передаче технологии явно недостаточны и что необходимо укреплять солидарность во взаимоотношениях между Севером и Югом.

31. Многие делегации указали на то, что необходимо обратить вспять тенденцию к сокращению потоков официальной помощи в целях развития в развивающиеся страны и принять меры для достижения в соответствующие сроки установленного Организацией Объединенных Наций показателя, составляющего 0,7 процента валового национального продукта (ВНП) каждой из развитых стран.

32. Делегации ряда развитых стран заявили о том, что они по-прежнему твердо привержены сотрудничеству в целях развития, в том числе достижению по возможности в кратчайшие сроки установленного целевого показателя ОПР, составляющего 0,7 процента их ВНП. Они также заявили о том, что одним из приоритетных направлений деятельности их стран по-прежнему является дальнейшее повышение степени координации всей ОПР с учетом первоочередных задач стран-получателей в целях обеспечения комплексного подхода к устойчивому развитию. Они также отметили, что важное значение в этой связи приобретает комплексное и скоординированное осуществление решений, принятых на конференциях Организации Объединенных Наций и встречах на высшем уровне, проводившихся в 90-е годы, и что полезными ориентирами в этой деятельности являются установленные международным сообществом целевые показатели развития. В этом контексте было также отмечено, что установленный Организацией Объединенных Наций целевой

показатель ОПР, составляющий 0,7 процента, следует увеличить до 1 процента ВВП стран-доноров.

33. Ряд делегаций указали на то, что ОПР может служить катализатором усилий и дополнять ресурсы, предоставляемые частным сектором, для достижения целей развития, в том числе посредством оказания развивающимся странам содействия в укреплении их гражданских, политических, экономических и финансовых институтов. По мнению других делегаций, ресурсы частного сектора должны дополнять ОПР. Делегации также указывали на то, что в течение последнего десятилетия для мобилизации новых или ранее недоступных финансовых ресурсов частного сектора было создано множество новых механизмов, которые играют важную роль в финансировании устойчивого развития. Было отмечено, что Глобальный экологический фонд по существу представляет собой успешный эксперимент в плане направления новой финансовой помощи на осуществление экологических проектов, которые при проведении соответствующих реформ могут стать все более ценным инструментом обеспечения устойчивого развития. Другие делегации подчеркнули важное значение совершенствования деятельности Глобального экологического фонда.

34. Ряд делегаций отметили, что международное сотрудничество в целях развития во все большей степени включает ряд областей, в частности торговлю, охрану окружающей среды и развитие, деятельность в которых ранее осуществлялась без согласования и координации с другими областями, что заставляет международное сообщество добиваться согласованности политики в секторах, которые традиционно не были связаны друг с другом.

35. Ряд делегаций указали на необходимость координации усилий при оказании различных видов помощи ввиду многочисленных случаев дублирования деятельности между различными двусторонними и многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, и несогласованности процедур, применяемых донорами. По мнению других делегаций, все виды международной помощи в целях развития должны координироваться и распределяться правительствами стран-получателей в соответствии с их национальными приоритетами в области развития.

36. Было отмечено, что помощь в целях развития в большей степени поступает в те страны, где она используется с большей эффективностью, а уровень эффективности зависит от приверженности национальных правительств делу обеспечения развития, от предпринимаемых ими усилий, их участия и транспарентности их деятельности. В связи с этим было указано на то, что в сотрудничестве с развивающимися странами в деле создания потенциала важную роль должно играть международное сообщество.

37. Многие делегации отметили устойчивую тенденцию к либерализации прямых иностранных инвестиций, однако указали на то, что, несмотря на постоянное увеличение общего объема таких инвестиций в развивающиеся страны в 90-е годы, их потоки по-прежнему носят узконаправленный характер. Кроме того, было отмечено, что потоки портфельных инвестиций и банковского капитала являются крайне неустойчивыми, и эта неустойчивость является одним из факторов, препятствующих устойчивому развитию развивающихся стран.

38. Ряд стран отметили, что нынешние уровни задолженности бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) являются неприемлемыми. Многие делегации указали на необходимость активизации усилий по облегчению бремени задолженности этих стран в сочетании с действенными программами искоренения нищеты, при этом инициатива в отношении БСКЗ должна финансироваться за счет новых и дополнительных ресурсов и осуществляться по возможности самыми быстрыми темпами. В связи с этим было также предложено полностью списать внешний долг стран БСКЗ.

39. Многие делегации отметили, что для некоторых стран со средним уровнем дохода задолженность также представляет серьезную проблему, поэтому им также необходимо оказать помощь в поисках долгосрочного решения этой проблемы.

40. Ряд делегаций подчеркнули, что экономический рост и расширение возможностей в плане торговли в результате ее либерализации имеет важное значение для создания благоприятных условий для сокращения масштабов нищеты и достижения устойчивого развития. Расширение доступа на рынки и укрепление системы многосторонней торговли также являются важными условиями достижения экономического развития. Правительствам развитых стран было предложено устранить торговые барьеры для развивающихся стран, и особенно для наименее развитых. Ряд делегаций отметили инициативу Европейского союза «Все, кроме оружия», предусматривающую обеспечение постоянного и не ограниченного квотами доступа на рынки для экспорта из наименее развитых стран.

41. Было отмечено, что международное сотрудничество в целях развития призвано сыграть решающую роль в повышении конкурентоспособности торговли развивающихся стран с помощью разработки, передачи и внедрения новых технологий; содействия развитию малых и средних предприятий; укрепления финансовых систем; формирования высококвалифицированных людских ресурсов, а также посредством совершенствования систем государственного школьного образования, особенно в области формальной и неформальной профессионально-технической подготовки.

42. Несколько делегаций указали на то, что правительствам надлежит сыграть важную роль в принятии действенной и эффективной экологической и социальной политики и в обеспечении учета экологических и социальных факторов в своей экономической политике. Они заявили о том, что ВТО должна в большей степени учитывать необходимость обеспечения устойчивости. Ряд делегаций указали на то, что с учетом целей устойчивого развития необходимо начать новый раунд многосторонних торговых переговоров. Однако при этом было также отмечено, что до сих пор полностью не завершен и тот раунд переговоров, договоренность о котором была достигнута ранее. Было указано на то, что международному сообществу следует решать проблемы торговли, охраны окружающей среды и развития на комплексной основе, при этом на национальном уровне необходимо добиваться укрепления координации деятельности в трех этих областях.

43. Ряд делегаций указали на необходимость устранения препятствий в торговле в целях содействия более эффективному использованию природных ресурсов как в экономическом, так и в экологическом плане. По мнению нескольких делегаций, необходимо рассмотреть вопрос о субсидиях, с тем

чтобы устранить те последствия субсидий, которые препятствуют развитию торговли и способствуют нанесению ущерба окружающей среде. По мнению этих делегаций, во многих случаях сельскохозяйственные и энергетические субсидии и ограничения доступа к рынкам способствовали развитию такой сельскохозяйственной практики, которая наносит ущерб окружающей среде.

44. Ряд делегаций подчеркнули необходимость недопущения того, чтобы экологические стандарты становились торговыми барьерами для продукции развивающихся стран.

45. Многие делегации подчеркнули, что, несмотря на то, что темпы роста международной торговли почти вдвое превышают темпы роста масштабов общей экономической деятельности, процесс глобализации усугубляет проблему маргинализации. По их мнению, уделение все большего внимания роли торговли в обеспечении развития поставило торговлю и систему многосторонней торговли в ряд важнейших элементов создания благоприятных условий для устойчивого развития. Однако система многосторонней торговли, по мнению этих делегаций, все еще далека от подлинно глобальной системы. Многие делегации указали на то, что обеспечение доступа к рынкам для продукции развивающихся стран, а также интеграция этих стран в систему международной торговли, в частности через Всемирную торговую организацию, являются двумя важнейшими условиями, позволяющими всем развивающимся странам реально воспользоваться благами глобализации.

46. Ряд делегаций подчеркнули важное значение благоприятных условий, стимулирующих устойчивое развитие, и указали на то, что такие условия должны создавать сами страны. По мнению делегаций, такие благоприятные условия предполагают наличие продуманной макроэкономической политики, подотчетности и транспарентности систем управления, надежной нормативно-правовой базы, стимулов для инвестиций, участия гражданского общества в принятии решений в государственном секторе и укрепления гражданских, политических, экономических и финансовых институтов. Делегации также указывали на то, что такие благоприятные внутренние условия будут способствовать привлечению и удержанию огромного международного и внутреннего частного потенциала по оказанию поддержки устойчивому развитию, который по своим возможностям намного превосходит любые потенциальные потоки ОПР. Делегации также подчеркивали, что основную ответственность за содействие наращиванию внутреннего потенциала несут все страны.

47. Несколько делегаций заявили о том, что принятие и реализация национальных стратегий устойчивого развития могли бы служить полезным инструментом содействия созданию благоприятных условий. При этом было отмечено, что, выступая в роли катализатора деятельности в области управления и создания потенциалов, национальных процессов интеграции, консультаций и обеспечения участия, международное сотрудничество могло бы содействовать разработке национальных стратегий устойчивого развития. Было также отмечено, что такая национальная стратегия может основываться на общих планах социально-экономического развития страны и охраны ее окружающей среды или тесно увязываться с ними и предусматривать механизм координации деятельности доноров.

48. Ряд делегаций отметили, что важную роль в содействии развитию и передаче более чистых технологий играет частный сектор. По их мнению, оказание поддержки развитию более экологичного производства в развивающихся странах и содействие созданию национальных центров экологически более чистой продукции приобретают особо актуальное значение в контексте международного сотрудничества. Вместе с тем делегации также указали на то, что нынешние масштабы передачи технологий являются явно недостаточными.

49. Некоторые делегации заявили о том, что в рамках реализации инициативы Организации Объединенных Наций в отношении национальных стратегий внедрения более чистых технологий для развивающихся стран и стран с переходной экономикой можно было бы создать соответствующие пособия и разработать руководящие принципы для разработки их собственных национальных стратегий в области технологий, учитывая их конкретные условия.

50. Ряд делегаций высказались в поддержку усилий, направленных на активизацию диалога между правительствами и частным сектором по вопросу об ответственности последнего за содействие устойчивому развитию, включая и выполнение Глобального соглашения. Другие делегации выразили свою обеспокоенность в связи с тем, что в рамках глобального процесса не рассматривается вопрос о выполнении этого соглашения.

51. Несколько делегаций указали на то, что важную роль в создании благоприятных условий для устойчивого развития играют основные группы, выделенные в Повестке дня на XXI век. По их мнению, эти международные сети организаций гражданского общества могли бы внести свой вклад в наблюдение за деятельностью правительств и частного сектора, а также в развитие партнерских связей между всеми заинтересованными сторонами. Они указали на то, что создаваемые благоприятные условия должны также способствовать расширению прав и возможностей женщин, их активному участию в принятии решений и их всестороннему вовлечению в деятельность по обеспечению устойчивого развития.

## **II. Прочие вопросы**

52. По данному пункту повестки дня никакие прочие вопросы Рабочей группой не обсуждались.

## **III. Утверждение доклада Рабочей группы**

53. На своем 6-м заседании 16 марта 2001 года Рабочая группа рассмотрела проект своего доклада (E/CN.17/ISWG.II/2001/L.1), а также неофициальные документы.

54. На том же заседании Рабочая группа приняла к сведению неофициальные документы и утвердила свой доклад.

## **IV. Организационные и другие вопросы**

## **A. Открытие и продолжительность сессии**

55. Межсессионная специальная рабочая группа по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий Комиссии по устойчивому развитию провела свою сессию 12–16 марта 2001 года в Нью-Йорке в соответствии с решением 1999/280 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1999 года. Рабочая группа провела шесть заседаний (1–6-е) и несколько неофициальных заседаний.

56. Сессию открыл Председатель Комиссии по устойчивому развитию Бедржих Молдан (Чешская Республика).

57. На 1-м заседании 12 марта с докладом выступил начальник Сектора по интеграции политики и координации программ Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

58. На том же заседании представитель Канады сделал доклад об итогах Международного совещания экспертов по информации для принятия решений и участия, которое было проведено 25–28 сентября 2000 года в Эйлмере, Квебек.

59. На 3-м заседании 13 марта с заявлением выступил Директор Отдела по устойчивому развитию.

## **B. Выборы должностных лиц**

60. На своем 1-м заседании 12 марта Рабочая группа путем аккламации избрала сопредседателями Алисон Дрейтон (Гайана) и Мадину Джарбусынову (Казахстан).

## **C. Повестка дня и организация работы**

61. На своем 1-м заседании 12 марта Рабочая группа утвердила свою предварительную повестку дня и организацию работы в том виде, в котором они были изложены в документе E/CN.17/ISWG.II/2001/1. Повестка дня включала следующие вопросы:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Информация для принятия решений и участия.
4. Международное сотрудничество для создания благоприятных условий.
5. Прочие вопросы.
6. Утверждение доклада Рабочей группы.

## **D. Участники**

62. В работе сессии приняли участие представители 36 государств — членов Комиссии по устойчивому развитию. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и от Европейского сообщества и представители организаций системы Организации Объединенных Наций и секретариатов договорных органов, а также наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций.

## **Е. Документация**

63. Рабочая группа имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об информации для принятия решений и участия (E/CN.17/2001/4);

б) добавление к докладу Генерального секретаря об информации для принятия решений и участия: программа работы Комиссии по устойчивому развитию по показателям устойчивого развития (E/CN.17/2001/4/Add.1);

в) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве для создания благоприятных условий для устойчивого развития (E/CN.17/2001/5);

г) письмо Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 17 января 2001 года на имя Генерального секретаря, препровождающее доклад Международного совещания экспертов по информации для принятия решений и участия, которое было проведено 25–28 сентября 2000 года в Эйлмере, Канада (E/CN.17/2001/8);

д) справочный документ по докладу Международного совещания экспертов по информации для принятия решений и участия;

е) справочный документ об агрегировании показателей для устойчивого развития;

ж) справочный документ по показателям устойчивого развития: рамки и методологии;

з) справочный документ по информации для принятия решений: содействие развитию учета природоохранной деятельности на основе государственной политики и программ и совершенствовании информации для принятия решений на основе создания электронных сетей и корпоративной отчетности;

и) справочный документ по информации для принятия решений: доклад о ходе работы над показателями структур производства и потребления.

## Приложение

### Список участников

#### Государства — члены Комиссии по устойчивому развитию

Алжир:	Абдалла Баали, Али Реджел, Бумедьен Махи
Ангола:	
Австралия:	Марк Хайман, Кэтлин Мэки, Роберт Олдерсон, Патришиа Кей, Ховард Аллен, Клер Волш, Гай О'Брайен
Беларусь:	Сергей Линг, Владимир Ванцевич, Игорь Качановский, Андрей Попов
Бельгия:	Надин Гузе, Гюнтер Слюваген, Ульрих Ленартс, Жан-Поль Шарлье
Боливия:	
Бразилия:	Мария-Луиза Эшкорель де Мораеш
Камерун:	
Китай:	Сун Чжень, Лю Дешунь, Чжан Мегхэн, Чжан Сяоан, Чень Чженьлин, Ши Вайкиянг, Ван Лин
Колумбия:	Альфонсо Вальдивьесо, Андреа Альбан, Мария Кристина Карденас, Маурисио Бакеро
Кот-д'Ивуар:	
Куба:	Бруно Родригес Паррилья, Рафаэль Дауса Сеспедес, Илейдис Валиенте, Л. Диас, Тересита Борхес, Мерседес Мостельер, Антонио Вильясоля, Педро Абелья, Ильда Ортис Гарсиа
Чешская Республика:	Ян Кара, Джири Бендл, Дагмар Сукарова
Корейская Народно-Демократическая Республика:	Синг Сонг Чол, Рим Сонг Чол
Демократическая Республика Конго:	
Дания:	Торбен Мэйланд Кристенсен, Петер Геберт, Туре Кристиансен, Нильс П. Хельтберг, Йенс Эрик Бендикс Расмуссен, Аннетт Самуэльсен, Суне Шоу
Франция:	Раймон Керейлак, Женевьев Вербрюгге, Даниэль Де Гаргассон, Лоранс Вийом
Германия:	Гила Альтманн, Мартин Лутц, Стефан Контиус, Райнхард Крапп, Герт Кемпер, Кристина Стинбок, Карл-Хайнц Виттек, Рене Шааршмидт, Петер Кристманн, Уве Тагер, Джессика Сюпли, Хедвиг

---

	Веррон
Греция:	Элиас Гунарис, Алексис-Мариос Либеропулос, Андреас Камбитсис
Гватемала:	Герт Розенталь, Сильвия Корадо
Гайана:	Элисон Дрэйтон, Джордж Талбот
Венгрия:	Зита Геллер, Сандор Мозес
Иран (Исламская Республика):	Багер Асади, Мохаммад Реза Саламат, Хуссейн Моени, Мохсен Эспери
Италия:	Серджио Венто, Массимо Мачиа, Пьер Бенедетто Франсезе, Коррадо Клини, Джованни Браузи, Фабио Кассесе, Франческо Ла Камера, Валерия Риццо, Массимо Мартинелли, Глория Висконти, Антонио Страмбачи Скарчия, Патриция Эспозито
Япония:	Койчиро Секи, Масатоши Сато, Ётаро Хориучи, Казуо Яги, Казусико Кокубу, Шуничи Накада, Тору Нагайяма, Ко Койсо, Котаро Кавамата, Тошиуки Мацуи, Кунико Ушида, Наомаса Мукакоши
Казахстан:	Мадина Б. Джарбуссынова
Ливан:	
Мадагаскар:	
Мали:	
Мавритания:	
Маврикий:	
Мексика:	Маурисио Эсканеро, Хосе Рамон Лоренцо, Артуро Понсе
Мозамбик:	Карлуш душ Сантуш, Нуно Томаш, Фернандо Джулиау
Нидерланды:	Пьетер Вербеек, Винсент ван ден Берген, Ральф Брискорн, Герард Снэл, Александра Валкенбург, Вим С. Туркенбург
Новая Зеландия:	Дон Макэй, Тревор Хьюс, Грант Робертсон, Дэнни Буркхард
Никарагуа:	
Пакистан:	Шамшад Ахмад, Айзаз Ахмад Чодри, Имраин Ахмад Сидики
Парагвай:	
Перу:	
Филиппины:	

Польша:	Анджей Дворжак, Изабела Курдусевич
Португалия:	Нуну Бриту, Жоау Педру Фин-ду-Лагу, Криштина Вест, Сузана Тейшейра де Сампайо, Исабель Мертенс, Исабель Рапозу, Патрисия Гашпар
Республика Корея:	Ли Хо-джин, Чой Сеок-ёнг, Юн Ёнг-су, Чун Бок-ёнг, Ох Хун-джу, Ли Кунг-чул, Хан Джин-хун, Ким Санг-до, Джон Янг-дай
Российская Федерация:	Юрий Н. Исаков, Елена Е. Григорьева, Олег И. Кобяков, Дмитрий И. Максимычев, Сергей Ф. Булгаченко
Испания:	Иносенсио Ф. Ариас, Хуан Луис Флорес, Хосе Луис Роселло, Анхель Апарисио, Карлос Лопес
Шри-Ланка:	
Судан:	Мубарак Рамталла, Илхам Ибрагим Мохамед Ахмед, Анас Элтаеб Элгайлани Мустафа
Таиланд:	Кулкумут Сингара На Аюдхайа, Суват Пупатананонг
бывшая югославская Республика Македония:	Насте Каловски, Донка Глигорова, Горан Стевсевски
Тунис:	
Уганда:	Дауди Таливаку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:	
Соединенные Штаты Америки:	Джонатан Марголис, Франглин Мур, Дэвид Мозес, Адела Бакиел, Ко Барретт, Дэвид Верри, Томас Бреннан, Энн Кэри, Роджер Конвэй, Джон Дэвисон, Марк Дж. Хэмбли, Лиза Хэнл, Джон Каванаг, Мелисса Кихоу, Дэниэл Магро, Данкан Марш, Джон Матушак, Патрик Мендис, Альфреда Мейерс, Камилл Миттелхольтц, Марина Моргенегг, Дэниэл Рошберг, Артур Рыпиньски, Синтия Сэдди, Клодия Сервер, Энн Стюарт, Дэвид ван Хугстратен

**Государства — члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями**

Австрия, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Буркина-Фасо, Венесуэла, Доминиканская Республика, Индонезия, Канада, Лесото, Мальта, Марокко, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Саудовская Аравия, Тонга, Турция, Украина, Финляндия, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка

\* \* \*

**Организации, представленные наблюдателями**

Европейское сообщество

**Межправительственные организации**

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

**Неправительственные организации**

Всемирная ассоциация просвещения

Международная торговая палата

Международный совет по экологическому праву

Международный совет по договорам индейцев

Всемирное объединение в интересах Консенсуса

**Государства, не являющиеся членами Организации, но имеющие миссии постоянных наблюдателей при Центральном учреждении**

Швейцария

**Специализированные учреждения и связанные с ними организации**

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Всемирная организация интеллектуальной собственности

**Организация Объединенных Наций и связанные с ней программы**

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Европейская экономическая комиссия

Программа развития Организации Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде